

الى التتجى جلد

مطبعه سى : نور عثمانيه ده
اسكى مكتب ملكيه قارشى بسنده

تلفراف آدره سى :
استانبول : ثروت فنون

ثروت فنون

بكرى سكرى سنى

صاحب امتياز ومدير مسئول:
احمد احسان

تلفون نومرو سى
استانبول : ۱۴۰۲

بجشنه كونلرى چيقار ، مصور عثمانلى غزته سيميدار

١٩٣٠

№ 1445

بجانبه - باط ، ۱۳۶ ، ۱۹۳۰ ، ۱۴ جمادى الاولى ، ۱۳۳۸

عدد ۱۴۴۵



مسلمانلر آره سنده روابطى تزويد ايله رقابت اقتصاديه قارشى علمى ومدنى صورتده داها متحد ومجهز اولمالرىنى
تأمين مقصديله كچن بازار كوني هيئت عموميه حالنده اجتماع ايدن مسلمان تاجرلردن برزمره

Le comité des commerçants musulmans de Constantinople

كاهجك دفعه : پيه رلوتى نسخه سى



▲▲▲	ادبیات مصاحبه‌سی	▲▲▲
-----	------------------	-----

صنعت‌دار و زمان

ادبیات کی، فیضی روحدن آلان صنعتار، حیائده اساسلی جریانلر یاراتدیگی کی، حیائتک اساسلی جریانلرینه ده تابع اولور. تاریخی، یوکسک سدرله، دورله بولهن یکی تلقیلر، صنعت و ادیبسندده آنا خطرلی تشکیل ایتکده واسکی قناعتلری صارصارق، عمومی وارلغمزک یولنی دکیشدیرمن قوتلی جریانلر، صنعت عالمنده عینی قدرتی حرکتی دوغور مقدمه در.

اسلامیت، بلدهلر و کولکلر فتح ایدهرک یابیلیرکن، لسانی، وزنی و ذوقیه ده بوقنوحات افتقی پک چوق کینشله تندی. تنظیلاتچیلر، هضم اولونماش عصری تلقیلره مملکتده یکی بر چغیر آچمه چالیشیرکن، ادیبانمزده، شرقی مفتونلرندن پارماقلری قینالی بر فرانسز دلبری کی، مطبوعات عالمنده قیرینه قیرینه دولاشدی دوردی! بویکی قالین خطله آیدریم دور ایچنده، هرشی کی صنعتده پالکتر «خواس» دینن یوکسک و ذوقی بوزولش طبقه بی دوشوندوروب اکلهدیرمن بریلیمجه ایدی. خاق، سستی و معناسی آکلایامادینی بو آهنک لذتی ده آلاماش وینه، قیریق دوکوک نمازلرنده صمیعی دردلری آغلایان رند مشرب عاشقلر وئی، قدم نغمه لری آراسنده «نفس» لر سوبله ن تکیهلر ابله باش باشه، قلب قابله قالمشردی. آرادن اوزون ییللر، آغیر وقار اکلر بر اوقو ابله کچدی. وفکرت نسلندن سوکره کلنلرده حقیقی بر فچرک مژده جیسی اولامادن سوندیله...

نهائیت، چاتالجه ده پارچالانان بالقان آقینی، دهریندن آلیش بر نفسله استانبولی اویندیردی و پایتخت کوزلری آچنجه، بوتون مملکت، سنه لک بیغدینی کابوسدن سیلکیندی، آرتق ملت وارلق سنزمکه باشلامشدی و ایشته بو کندی مزه کله حادثه سی، ادیباته بر معجزه کی تأثیر ایتدی.

ایلیک ثویجه، تفضیه جیلرک غجمی آلرنده بر نمایش مشعله سی طوتوشدورون بو حرکت، بر آر سوکر حقیقی صاحب لریک امرینه تابع اولدی. ایلیک آدیملر، بیک بر مانعه چارپیشدی وهیسی طلسملی بر قوتله بندی. چونکه بوتون روحلر، اونلرک یاردیم جیسیدی. بوکونکی نسل، خلق ابله یان یانه. اونی طایندجه الهامی کینشله یور. بو سحرک قارشیسندده «دون» ک شخصیتسز لکی صریبور. آکلایشیورکه، اونلر، محلی رنگی کورمک ایسته مه مشلر یاخودده کورمه مشلر؛ وغربک دهاسنه اسیر اولدقجه ملی وجدان بوسلره یابانچی قالمش. حال بوکه، فرانسز بدیع ایتچیلرندن «لوسیه ن بره ی»: [صنعتکار، عامه دن طبیعت اعتباریه آریلاماز، آتقی

وضوح و دهرینلک اعتباریه بر ممتازیت کوستره بیلیله. [دیور. بزم شاعرلیمز ایسه، غربک متفکر لری، بدیع ایتچیلری دیکله مکدنسه، ناظملری، ناثر لری تقلید ایتکی داها قولای، داها مناسب بولدیله و «باقون» ک مشهور دستورینه او یارق، روحلری طبیعتله آل آله ویره جکلرینه، اجنبی آهنکلره کوله ایتدیله. دون، اسرارانکیز بر خزینه عظمتیه غورلانان او اثر لریک، بوکون، بوش، ساخته

اولدینی میدانه چیقدی. شیمدی، مشتریسر بر متاع کی اوتده بریده اویوقلابوب دورویور.

عامه، کنج ادبیاتک اطرافنه طویلانیورسه بونک برسبی وار: بر بریمزی آکلایورز.

مقصدمی ایجه ایضاح ایده بیلمک ایچین، نامنک اورزنده شانلی برچنلک دوران جناب شهاب الدین بکک اسکی بر عشقی یاد ایدن «اون سنه سوکرا» اسملی شعریه، متواضع اورخان سینی نک، آز چوق عینی موضوعه تماش ایدن «برازدواجدن سوکرا» عنوانی شعرنی قارشیلاشدیراجم. بر «قوقونا» نک حسرتیه ایکلین اوسسله، بودورونی نظم آراسنده کی فرقی قارلیریمک انصافی ذوقی تقدیر ایتسین:

اون سنه سوکرا

آه، بن آندن افتراق ایدله
اون سنه .. اون سنه گذار ایتدی!
با کا سوک بوسنی ورورب کیدله
اون سنه قوش کی کلوب کیددی!

باشامق بدقیقه آندن اوزاق
کوردورون با کا براصر محال،
باشامق .. همده اون سنه باشامق:
ایناغاز بیجه! .. مدهش حال!

بن اونوسمه سزا آنک آدی،
اونم نامی اونوسه کرک:
اونچون بر اجنبی قادنی،
بن آنکچون یابانچی براراک!

اوکه اولشدی کولک امل،
اوبوکون نرده در، نه حاله در؟
بوکون اول برهرس، کوزل «آملی»
بلکه زوج، و بلکه والده در!

زوجنه بلکه شمدی یار اولدی،
اونم مالم خیلام،
بلکه زوجله بختیار اولدی،
بن .. فقط بن، دروغ! .. مدختم!

جناب شهاب الدین

شمدی، جناب بکک، بو نسبتاً تورکجه یازیلدینی ایچون، عروضک دار، مستند چنبری ایچنده آزیلوب بوزولن شعرندن سوکرا برده سینی بی دیکله ییکز:

برازدواجدن سوکرا ..

هر آقشام عشق تصادف،
بولک اوستنده بنه سن وارسک.
نهر بوسوجله کولوسه بن بوز،
وفاسز، غالباً چوق بختیارسک!

▲▲▲	شعر	▲▲▲
-----	-----	-----

بن، بی آلهات ده بو عشق اوبنده؛
کیت، باشقه برینک اوبو قوننده! ..
هیچ شهرک اوماسین، کوزل بوشکده
عشقک و بالی وار، برکناهارسک!

اوزافدن کوله رسک، کوله مسهرم بن!
باقیه بر کچه روز برشی دیهدن ..
بیلمه کم، بو غرب کولوسه مه دن،
بن نه قصد ایدرم، سن نه آکلارسک!

اورخان سینی

آرتق، بو مقایسه نک بلاغتی قارشیسندده، کندیلکمدن برشی. دیمک ایسه تمهه م. یالکز، مشهور آلمان بسیقوولوغلرندن «آلیغ هاوون» لک، بر صنعتکاره، سوبله دیکی شوسولری .. که موقیتمزک بوتون سحرینی افاده ایدیور .. تکرار لایاجم: «روح موضوعک آشنا و علاقدار اولسون؛ اسلوبک بوتون بنلکمه خطای ایتسین وتی وقعه به باغلا سین؛ کندی شخصیتکله نبلر یاراتمه مقتدر اولدینی با کا کوستر!»

بوصف ضیا

کندی دایله

بفقر قدری بند

برکناه ایشلدم، عزیز دوست .. بونی قلمده صاقلادقجه، بونی اعتراف ایتدکجه، بوتون اراده می یاقان صیتمه دینه یجک ... رب، با کا قوت وسا کا رحم و شفقت ویرسین، یعقوب ... دون، اوستنده بیک برکونلک برنسیانک بیغدینی توزلر دوران متروک کتابلری قاریشدیریموردم. آلسزین آله «بر سرانجام» کچدی .. سن که، اونی آدم اوغوللرینه حرام ایتشدک .. بیلمم ناصل اولدی، ابلیس بوتون دستسه لریله کولکه کیردی وئی اغفال ایتدی و اوقودم و بکندم .. شیمدی بو کناهک سحرلی لذتی یوق و اوندن بوشالان بفریمده بر سام آسیورکه بوتون امید غنجه لری یاقدی، عجبا هانکی لعنت و غضب چوللرندن کچمش که ... آه او غفلت کونلرنده نه دوز بر طات واردی و داها قلبک بو یولو ذوقلرینه روح یوکسکلک لریک تور پر مه لرینه آشنا ده کدک. و قاشلریک سیاه قوسی آلتنده یانان سورمه لی کوزلرک شیطانی پارلتیلره طوتوشو یوردی و بو حالا بر معما ابهامی و بریلیمجه کولکه سینه بورولو. بیلمه کم، هانکی بنینک طلسمی نفسی سنی بواله می سره آگاه ایتدی ...

آرتق سکا بر تر به یایدق ویشیه بو یادق و شیمدی ماوردان کن بر روز کار طلسمی برتیر کی ایکلده کجه، بلده نک اشسز قالان بعدای بکزی با کره لری، ایمانلری شامبه سزو کوزلرنده و صاچلرنده نم، سا کا کیسورلر و مراده ابرمک ایچین موم و یاغ آدایارق و آدستی آلدریله باش اوجکده کی قندیلری یاقوب پارماقلره رنگارنک ایلیکلر باغلیبورلر ...

بوصف ضیا

(Bir Aesthet Mensiye) بر بریمزی

کونشیدک بوتون بر عائله نک،
نه قدر آلسزین غروب ایتدک!
سندک آدینلایان حیاتی بزم،
کیجهلر دولدی شیمدی بیلمزه،
نه آتشمش تحسیرک، بیلمه نک!
تولومک اک آچی حقیقتکن

کوزمز بکیور، کلیر صابور ...
بابا، هر لحظه قلمز یابور.

باق، نه نامتلی بوش قالان یوردک!
هانکی کولکرده آشیان قوردک؟

اولدیغک بر اوزاقی، بوکسکی؟
باری دوپسه ک بو هاقیران المی؟

سکا یاقلاشه هیچقیر قلمز،
باری دوپسه ک بزه بدبخت!

سکا یوقی قاووشدوران بر یول؟
اوزانوب کولدن، آه، اوبرچفت قول

صارسه بر کره جک ملالیزی،
آووتور چیلدیران خیالیزی.

آراز هر دقچه، هر یرده؟
بابا، سن شیمدی زده سک، برده ...؟

یوقسه حسرت دوقرندی ده جانکه،
بابا، قوشدکی «...» ک یانه؟

شیمدی قوینده سک، اومنونمی؟
«...» ک روحنه قاووشدکی؟

شیمدی برلشدیکز می سز اوچکز؟
بزمی قالدق، ایکی غریب اوکوز،

کوزمز یاشلی، بوینمز بوکولو،
بو کنیش لحد ایچنده جانلی ثولو؟

۱۳۳۴



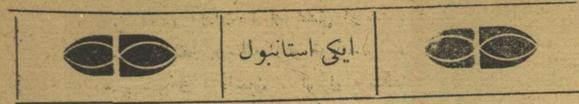


پارسدہ متشکل جمعیت اقوام رئیس موسیو لہ تون بورژوا

مسلمان تجار جمعیتی

مقصد تشکلی و تاریخی

کچن بازار کونی دارالفنون قونفرانس سالونندہ اجتماع ایدہن «مسلمان تجاران جمعیتی» نك مقصد تشکلی و تعقیب ایدہجکی خط حرکتی بوجه آتیدر: مسلمان تجار جمعیتی بحارہدن اول تشکل ایتشدی . بوجہمتک مقصدی مسلمان تجاری آراسندہکی رابطہی تزیید ایدہرک تجارتمزی داها مدنی رشکله ارجاع ایتکدی . استانبولده اصناف جمعیتلی تأسیس وتشکیل ایدیلدیکندن عالی ومقدس دوشونجھلہ تشکیلہ باشلانیلان مسلمان تجار جمعیتی اتحاد وترقی هیئت مرکزہسنک تشکیلاتی قارشیسندہ یاشایامادی . بزم تشکیلاتی میانه قید ایدہجک نہتجار ونہدہ اصناف بولنہمدی . بوآئادہ محاربه ظهور ایتدیکی جھتله اصناف جمعیتلی موفق اولاییلدیلر . بالطبع مسلمان تجار جمعیتی طوغمش ایکن تولدی . کرک خارجدن وکرکسه داخلدن تورک اقتصادیاتہ رقابت ایدن خصمای تجاریہ قارشلی متحد بولنق واونلرک بزم علمیزدہکی تشکیلاتیہ مقاومت ایدہ بیلمک ایچون اتحادوترقی هیئت مرکزہسنک فعالیت جاھلانہسی یوزدن تون مسلمان تجار جمعیتی تکرار احیا ایتک اوزرہ بر هیئت متشبثہ اورتایہ چیقمش و آرقاداشلرینی اتحادہ دعوت ایتشدر . بونلر قونیہ والی اسبق تجارندن حسنیک ، مانع زاده حاجی حسین ، نلی زاده مدحت ، احمد احسان واکرم نجیب بکلرور قاسندن متشکلدر . واقع اولان دعوتہ بالجمہه تجاران اجابت ایدہرک بویله براتحادک ازھر جهت الزم اولدیغی بیان ایتشدرد . هیئت متشبثہ یکی نظامنامہی احتیاجات حاضرہیہ کوزہ تمذیل وبو ایشی نظریاتدن زیادہ عملیات وفعالیات ایله ادارهیہ حصر امل ایتک اوزرہ ساحہ جدالہ آیلمشدر .



ایکی استانبول

مدحت پاشا ایله کمال بکک تصویرلری ، قہومخانہ دیوارلرینہ آسیلامیوردی ؛ «حریت» کلمہ عربیہسی یرینہ عجمجہسی قولایلیوردق: «سربستی» ... «وطن» ک اسمی «ملکت» «ملت» ک کی «اهالی» ایدی . والی وسفر ، اکا بز مأموریندن عد اولونیوردی ؛ وکلا ، رجالدن معدوددی . غزتلرہ مقاله علمیه ، کفر ، رسم یوقدی ؛ ضم معاش ایستہن ، مصرہ ویا پارسہ سیاحت ایدیوردی . خلاصہ ، دور استبداددی !..

دور استبداددہ بزم ملی اولارق تک بزم مؤسسہ مز واردر : ٹو ... قوش ، یوواسنی برایی چوپلہ بنا ایتدیکی کی ، ازدوردهدہ عائلہ ، بر آرز پاچاورا ایله بر آرز تختہ دن کندیسنہ بر ٹو یاپاردی ؛ طاق ظفر قادار کزلی ، سرای قادار طنطنہلی ، حکمکہ قادار آغیر باشلی وبووا قادار صمیمی بر بنا !... و ، بوٹھوک قانیسی یارا کی آچیلمازدی ، بجرہسنک پردہسی علیل بر کوز کی قانییوردی . بناسی آباغہ قالمش بر آلالی تختہ ، دوشہمہسی یرلہ یوز اوستی قایغش بریغین پاچاورا اولان بوٹھودہ یالکز جو جوقلر آغلاردی وسادہ اختیارلر طاقتسزدی .

آہ ، اوزمانکی ٹولر... اُک کوچوک ٹھوک ، قیشین ایکی اوطہسی اولسون صیحاقدی . وبالخاصہ سوقاق قانیلری نہقادار معیداردی ؛ بر طبقہ چوروک تختہکہ قوتلی بر آل ، یرتایلیردی ؛ فقط ، پوچوروک قانی ، ٹھو خلق نك عرضی ، مال وحاجی خیرسزہ قارشلی برمنابت ممتازہ ایله حمایہ ایدہر ، وٹھوک ایچندہ «مشورت» غزتسیلہ نامق کالک اثری بوقسہ پولیسہ قارشلی مصون بولوندردی . محلہ خلق نك حیات وعفتی ، بو تختہ پردہدن سوکرہ ؛ صوپا بکلہردی : بکجی نك پوروزسز صوپاسی کہمادہ قانونیہ صراحتی حائزدی وسطوت حکومتی رتیبہ قارشلی خاطر لایتردی ؛ نصف الیلک قارانغندہ ، هوا غازی نئہرینک ضیاسی ، نوبت بکلرکن جیغارہ ایچمکدن صارامش بر پولیس برمانعی کی



جهان محاربه سنده ۱۴ پرنسیپی ایله مشہر رئیس موسیو ویلسون

اوزاتارق ، ضبطیہ نظارتہ بر خرسزلی ویا بر منظرہ جنایتی کوسترمہیہ مہیا طوروردی . کوپکلی ، کیجہ نك خزن محتملن احتوا ایدہن بر اسلوب عالی ایله حاولارلر ویا خود بی لفظ و حروف بر مرثیہ ماتمیہ اولورلردی . یانغینی ، وقوعدن اول کوپکلی ووقوعندن سوکرہ بکجیلر باغیرہ باغیرہ ، اویویانلرہ خبر ویریرلردی . اساساً بکجی ، یالتسی دن سوکرہ خلق ایله برابر اویویان حکومتک بر بقیہ متیقہسی ، وکوپکلی ، سوقاقلرک ناطقہسی ایدی چامورلی سوقاقلر مزدہ کوپکلی ، یاغمورلی رسادہ کی بولوت قیلندن قالدیر یملر نك متمم طبیعیی در ، بیلنم یچین ، بونلرہ قیدق !



اوراق نقدیہ صندوقی کمیدہ

آلمانیادن و آوستریادن بیطرف ممالکہ اوراق نقدیہ اخراجی ممنوع اولدیغی حالده کلی مقدارده قاچاق معاملہسی اولمقدہ بیاسہلری صارصمقدہدر . قاچاغک بالفعل اجرا اولندیغی اثبات ایتک اوزرہ آلمان غزتلرندن بر دانہسی برلیندہ نوتہر حضورندہ مہرلہ نز ودر و نندہ نہ اولدیغی مچھول اولان رصندوقی کومرک و معاینہ لرک ہر برندن قورتاروب استقھولہ ایصالہ موفق اولمش واوراق نقدیہ نك ہر درلو نقیدہ قارشلی قابلیت محترتی اثبات ایلمشدر . رسلریمز صندوق حرکتی ، واپورہ کیردیکنی و استوقھولمده آچیلدیغنی کوستریر .

ہر ٹھوک قانی سندنہ مشت ایقاپ کی برطوقاق قیمیلدار وقاپی چالیدیگن زمان ، بومشت ایقاپ ٹھوک بیئنه ایش کی قانی نك قانادی بیئنه طاش دوشمش بر آدمک قوللری کی ، ہمہن آچیلیردی : ٹھوک ، غیر معین بر برندن اوزانان بر ایپ ، زنبہر کی حساس وفعال بر سیکیر کی چکدرک قاپی در حال آچاردی ، قاپی آچیلجہ ، سوقاغک طورایغی دہ سزکلہ برابر ٹھوک آلت قاتنہ کیرہر : ٹھوک طوپراق اولیسی ، ناقیہلی کورکلی ٹھو صاحبیہ برابر ، سزلی استقبال ایدہردی . ایک کانون ثانی اولماسنہ رغماً اوچ غروشہ اقصینان صوبالی براوطہدہ ٹھو صاحبیہ کولہرک و آسنہ ہرک قونوشور ، تحف بر فقرہ ویانکتہ



آلمانیادہ اوراق نقدیہ قاچاقچیلنی

سویلہ ہرک آلا بیلدیکنہ کولر وانفہ ویا جیغارہ تعاطلی ایدہر دیکر . اوطہنک قانی سندن کوچوک بر تپسیدہ اولایکی فیلجان قہوم ، بر ساعت سوکرہ بر آرز داھا بویوک بر تپسیدہ ایکی باردق چای ویا شربت اوزانیردی . دورت اوطہلی بر ٹھودہ ، حرم و مخدرہ بولوندوغی ایچین ، او کوچوک بنا کورمہ دیککز طرفلریلہ ؛ سزہ جسم بر معبد قادار کنیش ودرین کلیردی .

ٹھوک یوزندہ قفس ، قلدنہ سجادہ بر طرفندہ مسواک واردی ؛ افراد عائلہ نك دیشلرینی تیزلہ مکدن بییرامش اولان مسواکلر ، موصلق طاشلرندہ ، بویونلری بوکرک دزیلیرلردی . ہر رشنبہ آفشای ، (یس) سسی ، عائلہ نك یرمی بش سنہ اولکی رٹولوسی ٹھوک ایچندہ آراز طرزوردی . بکک ، اوشاغک ، قالفہنک ، بویوک خانمک تسبیحلری واردی . ہر ٹھودہ لاقل بر حاجی ، ہر محلدہ لاقل بر قاچ دانہ خواجہ بولونوردی .

قیزینی اولہندیرمدکجہ ، عائلہ رئیس ، استقراض ایتزدی . نکاح جمعیتدہ یتک یئیلیردی . دو کوندہ اقربا واحبا دویاز ، بر قاچ یوزگیشی سرخوش اولور ، وچالنی جالییردی . ٹولو ، تجھیز و تکفین ایدیلہ بیلیردی . بری ٹولیدی ، طانییانلر آچیردی . جنازہ ، بر حادثہیدی : بر ٹھودہ بری ٹولو بچہ ، ٹھوک قانی سنہ قلابالق طوپلانیردی ؛ و تاوتلر مزار کی تہا دہ کلدی . خستہ نك عبادتہ ، اقرباسی کیدہردی ؛ واحبابلر ، یکدی کیرندن منفعللری اولماسہ بیلہ ، بر لرینہ سلام ویریرلردی . حیثیت ، معتنا بر صفتدی ، وناموس ، قابل ایضاحدی .

سوقاق ، ٹھوک مشتملاتندندی : ٹھوک آرککی ، آنتاری و تریکلہ قالدیریمدہ یاواش یاواش یوروردی .

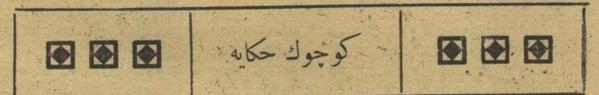


اوراق نقدیہ صندوقی معاینہ دن قاچارق کلیر

قومشور، قربان بایرامنده بر لرینه قویون پارچهری، محرک اونده طولو کاسه لر کوندمر لرلری. رمضان افطارلرنده ، یمک اوپهلری ، شیمدیکی آلتکتریقی تراموایلردن داها قالابالقدی . شکر بایرامنده ، نهولرده ، عقیده شگری واردی .

استانبول وبلاد نلته اهالیسی ، رمضان کیجهسنده ، تراویحدن سخوره قادار تیاروده سیمید وپورتقال یهرک (مناقیان) . آجیر و (آلسکان) قیزاردی؛ و قیرمیزی پانطولونلی پولیسر، (ینهججان)ی بیکناه اولدوغی حالده حبسخانه به کورتور دیک ایچین، مکتب چوقولری تیارونک دوشمه لرلنده ، باب عالی ایله سرای رجالی طاوانه یاقین لرلده، مندیله لرینی یوزلرینه قاپایارق آغلار لرکن، «شهرزاده باشی» نك بر باشقه یرنده کی بری تاروده (عبدی) افدینک وجودینک اورته سی قیملدادی دیبه بش آلتی یوز کیشی اون دقیقه کوله دن بایلیردی . ظن ایدهرم که استانبول دور استبداده (عبدی) نك ، دور حربته ده (مناق) ک تیاروسنه بکزه دی ؛ اون تموز انقلابدن اولکی پاتختک آفاقه (عبدی) نك « خنده خانه عثمانی » لوحه سنی و مشروطیتدن سوکره کی استانبولک قاپسندده (مناقیان) ک « عثمانی درام قومپانیاسی » اعلائی آصابیلرز ...!

مدحت جمال



قهرمان

قاج کوندر، نلی بر دومان کی هوایی ایصلا تان یاغمور، نهایت قاره چورمشدی . ساحله چقان گوشه یی دورکن، سرت روزگار سرعته کیده ن ایکی کنج قیزک آنکلرینی هولاندیردی . ترسنه دونه جک کی بوکولن شمشیه یی قولتوغمک آلتنه قیصدیردم ...

واپوراسکلده ایدی. آدیلمریمی صیقلاشدردم . موقعه صیغاما یان اهالی، قاپودن طاشمشدی. هرکس بر آن اول کیرمهک چالیشیوردی. یالکز، دولغون جزدانندن قورقان ایکی دوشوک بیقلی ، شیشان قاریئل زنگین؛ کیردن، اوفاققدن قورقان ، آشغیسی دار، یوقاریسی بول پانطالونلی ، قیرمزی اسقاریپنلی ایکی شق کنج وخسته بکزلری برطابور امامی کری به قالمشدی . بنده، یان کسیدجلا ک جلوله سته اوغراق، یاخود سوسمه خلل کلمک کی بر اندیشه اولماقته برابر جان قورقوسندن اونلرک آراسینه قاریشدم ...

سالون چوق دولو ایدی. آیاقده قالانلر اوقادار صیقیشمشدی که، انک زورلو لوودوسده بیله دوشمه دن دورا بیلیرلری . صیجاقدن فیشقیران ایصلاق بر پالطو قوقوسی وسیقارا دومان ایچنده بونالدم، جیمیدن غزنه یی چیقاراجقدم . ممکنه ؛ یا ندمه کی کوزلکلکی آفندی سرت سرت یوزومه باقدی. طبیعی واز کچدم. آرتق واپورده قالتمق اوزره ایدی . چیماسی اسکله یی چکرکن بیلتجینک سسی بوکسه لدی :

— رجا ایدهرم بکلر، رجا ایدهرم ، بر آز یول وریکزر ...!

اوتهدن بریسی باغیردی :

— هاه .. ایشته .. تام صیراسنی بولدک .. هپسی بنددی ده بو قالدی، ده کلکی ؟

— کندم ایچین ده کل ، آ افندم ... مساعده ایدیکزر ...

باقدم ، اوزون بویلی ، اری کیمیکلی بر کنج .. طبیعی اسکله . ده کیلر کی شالوار جیمینده پانطالون کیمش ، باشنده کنش تپلی یوسک برفس ، یوسکول یانده ، قولتوق ده کنکلر فی طیقیرداتارق کلبوردی .. قلم ، ایچین ایچین صیرلادی . شیمدی دیبوردم ، بوتون واپور خلتی بو قهرمان دلیقانلی به یرینی ویرمک ایچین مسابقه به کیره جکدر ... کلدی، یا ندمه دوردی. هیچ کیمسه قیملدایموردی بیله ... شاشقین بر اضطراب ایچنده ایدم . کندی کندمیه دوشونوبوردم :

محقق براحتیاط ضابطی .. کیم بیلیر آنافارطه لرده پاتختی مذاقعه ایدهرکنمی ؛ قافقاسلرک بوزلی یاماجلرنده ، مقدس توران خولیلرله چار پیشرکنمی ؛ یوقسه سوسوزو آلتین چوللرده می بوخاله کلدی ...! بردن بولملی خولیلدن سلیکندم : ایکنجی صیراده اوطوران اصلیل یوزلی بر ارکان حرب قائمقامی اون زورله کندی یرینه اوطورتوبوردی ... شوخی ، کدرمی یلمهم ، قلمده برشی قیملدادی : نه غریب دیدم، بر قهرمانی قورویان بر قهرمان اولدی ... بو آرتق اوموزیمی بر آل اوقشادی . باقدم : بزم « بهرا شوکت » ... بک اوغلندن هیچ چیمادیمی ایچین اونک آدی بو یوله قومشدرق . بول برهقهه ایله صوردی :

- نه او، دیندی، دالغین دالغین دوشونوبورسک .. یه می الهام ...
- کوزه لک اتمه ، دیدم ، جام صیقیلیور ...
- نه دن ؟
- هیچ !
- نه وار الله عشقته ...

واپوز ، دالغارک آراسنده چالقالانارق کلبوردی . دردیمی پایلاشمق ایستهر کی آکلامغه باشلام :

— کیم بیلیر آنافارطه لرده می ، یوقسه مقدس توران مفکورده سیله بوزلی قاققاش ...

سوزومی تماملایامدم. شوکتک پنه چینغیراقلی قهقهه می کورله دی . اوقادار کولو بوردی که ، یوزی موص مور اولمشدی .

— نه وار یا هو، چیلدیردکی ؟

کسیلمه ن قهقهه هیچ قیریلری آراسنده کوزلرینک بلشینی سیلهرک :

— آبدال .. آبدال .. دیبوردی .

شاشقین شاشقین یوزینه باقدم . او، صولویارق مریلدان بوردی :

— آبدالسک یا .. آبدالسک یا .. او احتیاط ضابطی فلان ده کل که ...

حتی ، بش سنه عسکر قاجاقلتی ایدی .

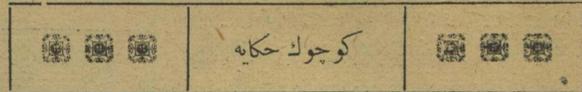
کوزلرم حیرته دولدی . آرقاداشم دوام ایدی :

— اوکا ، قهرمان حسنی .. دیرلر . آکلارسک یا .. قورو صیق قهرمان ! .. کچنلرده عقلمزه آسدی . شیشلیده بر آوه کیندک . کورسه ک نه آکلنجه هواسیدی. قار ، لاپا لاپا یاغیوردی .

ساز ، سوز قوامی بولمشدی . تام بوآناده قارینک بلالیسی قاپویه دایانمازی ؟ .. قهرمانده خوشابک یاغی کسبلدی . آنانک نه یا باغجز دیبه اوطه ده دونوب دوروبوردی . باقدم ، اوغلانک حالی یامان .

پنجره دن باغچه به آتلا یام، دیدم . باشقه چاره یوق .. بن ، کوبره ییفینک اوسته دوشدم .. فقط او ، ناصل اولدی یلمهم ، پک فنا دوشدی .. ایشته اوکوندن بری ، تام برهفته در بویه قولتوق ده کنکیله کزیبور ...!

چیمدیک



کوجوک حکایه

بیاض باجاقلی مادام غال

[ماجراجهدن - محرری : قرودی کولا]

سوردوقده اولجه اوقادار غال (۱) اوطور و بوردی که، باشقه لرینک ، غال جنسندن اولمایانک عادتا شرف وحیثیتی قلاماش کیدی .

بر زمانلر غایت سومیلی بر قیرجغز واردی، اونی اختیار زماننده

بیله « بیاض باجاقلی مادام غال » دیبه آکلرلری . سوردوقلی

غاللر اوزمانندن بری روزگارمه طوتولمش تویلر کی بوتون مملکته

- مابه اولقی ایچون - یایلیدیلر . بن ظن ایدی بوزم که ، بونلر بوردلرینی اولوم یوزلی اختیار بر عجزونه کلمسیله بر اقدیلر : فقیرلک .

مشهور غالر ، غوغاچی غاللر ، متصرف انتخاب ایدهن غاللرک

خاطره لری غایب اولور کیدی . قهرمانلقلرینی یازمغه « تپسا » [۲]

بیله یتمزدی ، اگر مرکب اولسه ایدی . یالکز بیاض باجاقلی

مادام غالک یادی الآن خاطره لرده ، قلدلرده دالغالانوردی .

نافله : قوجه صقاللی قهرمان آدم لره یالکز کندی زمانلرنده

مشغول اولورلر ، حال بوکه بر کوزله قالدینک بیاض باجاقی انسانده

الی الابد مراق او یاندیریر . تر و آ محاربه سی بیله آشیلک قوتی ایچون

ده کل، حیلکار کوزله بر قالدینک صاریشین صاحی ایچون چقمشدی .

ادام غالک بیاض باجاقلری ناصیلدی ؛ بوتون قالدینلرک

به لری بیاض ، هربری اونکله انسانی تسخیر ایتمکی ، بو بوله مکی

بیلیرلر ؛ غالبا غال نلر زینک [باجاقلری ده آریجه نظر دفعی جلب

ایده جک قادار بیاض ده کلدی، بونلر اوچیر کینلری کوزله ، کوزهلری

چیرکین یایان شایعه لر ، روایتلردی. تپسا ، آقوالده [۳] قالدینلرینک ،

قیزلرینک اوکوزه لک کسیری ، یالکز غال نلر زینک ده کل بوتون

سوردوق قالدینلرینک یوزلرینی، آیاقلرینی بیاض یاپاردی؛ او یله اولدینی

حاله یه انک بیاض باجاق اونکیمیدی؛ آودت، او یله ایدی. کوردیکنی ظن

ایده نلر اونک کوزلری کورایدن بیاض اغندن سارقی المنام اولدیلر. حال بوکه

برچوقلری کوردیکنی ظن ایدی بوردی ، چونکه کنج تازه

کوملککری باغچه نک کناریدن تپساده بیقار ، بونی بیله باشقه سنه

امنیت ایدهمزدی . طبیعی تپسا کنارینه یالکز آقسام اوزری

کیده ردی . آرتق اوزمان کوی او بومش ، و، آلپاری [۴] قالدینلری

صو کنارندن کیتشلردی . اوراده آنکلکی دیر قایاقلرینه قادار

قالد بروب اییک کی یوموشاق صوده ییقامغه باشلادی . قارشنی

ساحلدن آی او یاندی وکوموشیه مادام غالک وجودینی صاردی .

کوموش قالدین کوموش صوده ییقا بوردی. البسه یی صودن چیقاردینی

زمان کوموشلر آقوردی . کیجه قاییقه کزه نلر بوتابلونی حیرته

سیر ایدی بوردی. بر آز سوکره مادام غالک کوزله سسی اطرافی

چینلادی. بواسکی عادتدی ، البسه لرینک بیاض اولماسنی ایسته ییلرک

تپسایه یالوارماسی لازمدی .

بونلرک ، بوکیجه چاشیر ییقامه لک شایعه سی اطرافه یایلیدی .

[۱] بر غایه اسمی
[۲] بر تپس اسمی
[۳] مادام غالک بولوق اسمی
[۴] ماجراجستانک بر قسمی
[۵] بر کوزی اسمی

کوزله قالدینلردن، سوبیله نه جک برشیلری اولمادیغی حالده، یه دایما اونلردن بحث اولونوردی. موسیو غال اختیار ، تین تین بر آدمدی، ضیاقلردن ، اسم کونلردن ، یوم ولادتلردن باشقه هیچ برشی اونک سکوتی اخلال ایدهمزدی . قیر صاقالی ، بورجلرینک دوشونوجیه سی پک اوسته بوکلندیکی زمان، برر برر بولوق ایچون بو یوتمشدی . معافیله بونکله آرتق هرشی بیتردی : - موسیو غال اویقولی برسسه زوجه سنه :

— دلیسک سن نلر زنی ، آلبسه لرینی خدمتچیلرک ییقایا بیله

جکی برحاله ایکن سن نه یه کندیکی یورویورسک ؟

غال نلر زنی خدمتچیه جواب ویردی :

— آرتق ، بن کوملککری کیمسه مک خشین ، کیرلی آوجه

ویرمه م ، آنهمده کندی بیقاردی ، بنده کندم بیقارم .

غال یانوش تنباجه ، کنش او موزلرینی سیلکدی . قالدینلرک

کندی بکنمشکلنه قارشنی نه یایلا بیلیردی ؛ هیچ برشی . تبدیل

ایا مه دیکک برشیه سکوت اول ایدی . مادام غال بوندن سوکره ده

تپسا کنارینه دوام ایتدی . صیجاق یاز کیجه لری آلبسه سی بیله

بر آز تقصانجه ایدی . آرتق اییکلی البسه ایله چاشیر ییقایا یازدی یا ؟

بیقارکن صیق قامیشلر اورترلردی . یالکز اوخاش روزگار قاییقلری

کناره آتجه مادام غال قورقارق صویه چوملدی . آرقه دن غال

یانوشک کورله یهرک کوله ن سسی ایشیدیلدی :

— بن نلر زنی . صیق صودن دیشازی .

کنج قادیغجز اوتانارق جواب ویردی :

— کوزه لجه کری کیدیکز . آرتق سزکده هرشی کورمه ک

لازم ده کل یا .

اوکاده می ؛ غال یانوش بو یوک باشنی ایکی طرفه ساللادی . ده لی

ده کلکی بو قالدینلر ، بویه هرشی صاقلا بولر ؛ آرتق هیچ اولمازسه ،

قوجه سی ، قاریسک کوملککی کوزه مزیدی ؛ بویه برچوق

شیلردن بو اوتانغاج مادام غالک ، بیاض باجاقلرینک خبری اطرافه

یایلیدی . حال بوکه یاقیندن کیمسه کورمه مشدی، بلکه ده بونک ایچون.

هم بوتون قالدینلر باجاقلرینی کوستری بولرلردی . او یله اولدینی حالده

کیمسه یی بو قادار شاشیر تمامشدی. فقط بو محجوب مادام غالک بیاض

باجاقلری یوزندن بوتون دنیا اوکا کوزی دیکمشدی .

مادام غالک باجاقلرینک خبری بو یودی، بو یودی. قالدینلرک اطواری

کوزه نه مکدن باشقه ایشی اولیان طول آدملر، دلیقانلر سوردوقده

دولو ایدی. اختیار غال نه ندره، او عصبی، قورو آدم بیله بر کره کوزه تله دیککی

آشاده تپسایه دوشو و برمشدی . قوجه قاریلرکده دلی آرتق

طوزمیور ، سوبیلورلر ، سوبیلورلردی . معافیله بو ده مادام غالک

بیاض باجاقلرینک خبرینی بو یوتیوردی .

ده لیلک ! مادام غالک یالکز باجاقلری بیاض اولیدی بلکه بو

قادار مشهور اولمازدی . اونک یوزی ده، او موزلری ده بیاضدی ،

کوزلری ، او بغدادی چیچکی رنگنده کی کوزلری کندی باشنه

انسانی تسخیره کافیدی . قالاتی بار ناباش ، اختیار متصرف بو

طرفه سیاحتی آتاسنده :

— بیلیمورم ، بو قادیغجزک باجاقلردن نه ایسته یورسکز ؟

صانکه او ایکی طونبول قولی تیمور ؟ فقط یازیق، اولرله یالکز

موسیو عالی صاریبور

ایتمزدی. چونکہ باشقہ درلو یا پیلماسی ممکن
اولمایان برایش ایچون نهدن کدرله نهدی؟
صوکره لری اوده یالکز قاینجه آرا صیرا
زوجه سی عقلنه کلیدی. برسنه صوکره
آرتق هرشی دن بیقنجه، بر آقشام اوستی
اولجه زوجه سنک چاشیر بیقادیلغی یرده
اوطوروب دوشونیوردی. آیینه اویاندی.
صو، روزکارلرک اوقشامه سنه. موشادی.
یالکز شرقی سویله یوقدی..... ناصل
یوق؟ بو بویوک سسرلکده قارشی ساحلدن
شیمدی ده لطیف برقادین سسی ایشدیلوردی.
آی کوک یوزینک تام اورته سنه یوزدی
وقارشی ساحلده کوموش قادین و کوموش



سوقاقلرده کی بیچاره لریمزدن !!

صویک کنارنده نوروندی. غال نه رژی کوملکرینی بیقایوردی.
غال یانوش آقشامدن آقشامه بوسحار تابلوی سیرایدیور،
نهر اوکابرچوق ده لیکر فیصلدا یوردی. تیسا اوزماندن بری سانکه
نه رژینک باجقارنی داهایا یاضلانمشدی. آرزواولندیغندن فضلہ
پارلا یوردی.

بر آقشام، غال یانوش، یاواشجه قایقوله قارشی به کجیدی. نه رژی
اونی کورونجه بوسفر باغرمادی بیله. اوح حیلہ کار! آرتق اسکیمی
کی قورولموردی. حتی اتکرینی قالدیرمش اولدینی
چیقیدی و تولومسیه رک اوسکی زوجنی سیر ایدیوردی.
— سنک ایچون کلدن نه رژی دیدی موسیو غال. بزه کلسه ک!
نه رژی کوله رک:

— کیتزمی می یا! — دیه ککله دی. آرتق زوجنک یانه
اوطورمشدی.

اختیار سازلر سانکه یاواشجه برشیلر فیصلدا یور، حتی بوکا تیسا
بیله شیریلدا یارق جواب ویریوردی.

— صوصو کز عجزولر، صوصو کز ...

ویاواشجه قاینی بوز دورویوردی. آی کوموش قادینی فوجاقلادی.
غال یانوش دیدی که:

— آرتق باقیم، حیجندن باجقارک آدملرک دیدیکی کی بیاضمی؟
نه رژی کولدی:

— خایر جانم. یالکز خیالات ... ارککلرک خیالاتی.

مادام غال اوندن صوکره جوق دفعه لر زوجندن کیدمر، فقط
اومر سفرنده کری کتیریدی. هم قارشی ساحلدن ارزاغه هیچ
کیتمه مشدی که! بیاض باجقارلی اورادنده کورولوردی. سوردوق
قادینلری چاشیرلرینی حالا تیسا کنارنده بیقایورلر، فقط هیچ
برینک باجقارلرینک بیاضلغی روایتی بو قادار چیقمادی. آرا صیرا
دوشونیورم، عجبیا غال نه رژینک باجقارلی بیاضمیدی؟ یوقسه
بونی ماصالمی بولدی؟ چونکه بویله ماصالدرک مطلقا برشیطوتونماسی
لازم، یوقسه بیاض باجقارلی قادینلر آبی ده کلمی؟ ...

— اوباشقہ لرینی ده صاریور، یاخود
متمادیا باشقہ لرینی فوجاقلایور. دیه اختیار
غال نه ندره اورته یه کورله دی. سوردوقده
صلح حاکمی ایدی. متمادیا صلح حاکمی.
(اسکی آدملر مأموریت ده کیشدیرمکی ذاتا
سومزلردی که.)

— عجبیا کیمی؟ دیه صوردی متصرف.

غال نه ندره آلی آغزینہ کوروردی.
صوکره چکینه رک دوام ایتدی:

— انسانک فنالغی حدودسز! اکناموسلی

قادینلر حقنده بیله بویله لافلر!

قالائی بار ناباش. آرتق اوده آرککدی،

قارکی بیاض بیغی بوردی. —

— عجبیا بو آصیلغنه لایق طالعی آدم کیم؟

صلح حاکمی کوزلرینی قیرپارق:

— موسیو فارقاش. کرلیسه دن هر کون هر کججه تیسایی یوزه رک
کچیور! ...

هر وولاندر حکایه سی. تصدیق ایتدی متصرف. عشقه
هیچ برشی مانع ده کل. تیساییله. بر زمانه بنده

صحیحی ایدی، ده کلمی.. بو کوزلری اوکنده، اوتانغا جامادام غالک
حقیقتی کیمسه بیلمیوردی. یا کوزلرینی ایچنده کی اسراری کیمسه نک
شف ایتمه سی ایچون قورنازلغندن اوکنه آکیورسه؟ محجوب

قادینلرک قلبنه کیم نفوذ ایدہ بیلیر؟... یا تام آلیله یوزینی قاپادیلغی زمان
قلبنده بروولقان طوتوشیورسه؟ یعنی تجربه ایله ثابت. دیدی

اختیار غال نه ندره. اوتانغا قادینلرک شاقاچیلردی. تیسا،
اوبویوک پارچه ایپک کوکدن قادینلر یوزلرینک کناہکار قیرمیز یلقلرینی،

نوز یاشرینی بیقامه لری ایچون اینمشدی. داه صوکره لری ده بیاض
باجقارلی مادام غالک کوملکرینک قوقوسنی کندیسنه چکدرک یووارلاق

دیزلرینک اطرافنی یالاردی. قادیفه آقیشنده کی یاواش، لطیف
مه لودیلر مادام غالک دوداقلرندن آچیلیرلردی. یاخود مادام غال

او کوزمل، اطرافنی چینلاتان سسرلی تیسادن اوکره نمشدی. اونلر
ایپکلی صو ایله اویناشان یوموشاق، لطیف آقشام روزکارینک

قانادیلہ قارشی ساحله بچرلر واورادن موسیو قارفاشک کولکنی
چرلر، چدرلردی. وچکدیلر. غالباً آی بیله توسط ایتدی.

اونی، کوموش قادین سحرلر، صو کنارینه چکر واوراده
کوموشدن البه لرینی کوموشده بیقاردی. بر آقشام موسیو غال

یدی کونلک بردو کوندن عودتندہ کرلیسه لی فارقاشی زوجه سنک
یاننده یاقلادی. همان توفنکه صاریلاروق:

— بویله ناموسسزلوق. دیه کوکره دی. درحال اوله جکسکر!

فارقاش یانوش کوزمل، ایری یاری بردیقانلیدی، اوکنه کچهرک:

— تولدور، آرقاداش، اگر نختکه لزومی وارسه. لازم

ده کلسه .. نه رژی بی بن مع المنونیه قبول ایدهرم.

— اونکله کیدیورمیسک؟ موسیو غال زوجه سنه دوندی.

— البته؟ دیدی قادین.

— اویله ایسه کیدیک.

غال یانوش بونلری تنبلجه، اوموزلرینی سیلکدرک سویله دی. سانکه

اراضیلرندن برینی مزاده چیقارمشلردی اوکاییله داه فضلہ کدر